

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

ULICA GRADA VUKOVARA 70, 10000 ZAGREB

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud TRGOVAČKI sud u ZagrebuPoslovni broj spisa ST-1224/2023**FINANCIJSKA AGENCIJA**
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 2**13-07-2023**PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU**PODACI O VJEROVNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

SERENGEN d.o.o. ZA USLUGE I TRGOVINUOIB 80860195039

Adresa / sjedište

JADARSKA ULICA 80, 10000 ZAGREB**PODACI O DUŽNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

CIRCLEBLUE d.o.o. ZA GRAFIČARSTVO I USLUGEOIB 25347217184

Adresa / sjedište

ZAGREBAČKA CESTA 143A, 10000 ZAGREB**PODACI O TRAŽBINI:**

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

UGOVOR O PREUZETANJU INFORMATIČKIH USLUGA OD 31.12.2021. GODINEIznos dospjele tražbine 50.799,45 EUR (kn)Glavnica 46.025,41 EUR (kn)Kamate 4.774,04 EUR (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

IZVOD IZ OMOGUĆENIH STAVKI (CIRCLEBLUE LLC)Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA (NE) za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

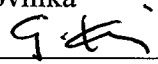
Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

13. 07. 2023., Zagreb

Potpis vjerovnika



serengeti

Serengeti d.o.o. | Zagreb

UGOVOR

o pružanju informatičkih usluga na poslovima razvoja

Br. _____

Zaključen između

SERENGETI d.o.o. Zadarska 80, Zagreb, MBS 080615713, OIB 80860195039, kojeg zastupa Goran Kalanj, direktor (u daljnjem tekstu: Izvršitelj)

CIRCLEBLUE LLC, Sharjah Media City, Shairjah, UAE

UAE Commercial Registration number 1803963.01, kojeg zastupa Tomislav Vintar, direktor (u daljnjem tekstu: Naručitelj)

CIRCLEBLUE d.o.o. Zagrebačka cesta 143 A, Zagreb, MBS 080658158, OIB 25347217184, kojeg zastupaju Tomislav Vintar, direktor i Matěj Sloup, direktor (u daljnjem tekstu: povezano društvo Naručitelja)

Sadržaj

PREDMET UGOVORA	3
TRAJANJE UGOVORA	4
CIJENA I UVJETI PLAĆANJA	4
ODGOVORNOST ZA REZULTATE RADA	5
ANGAŽIRANI DJELATNICI	5
OBVEZE UGOVORNIH STRANA	6
PODUGOVARANJE	6
MJESTO IZVRŠENJA	6
ODGOVORNE OSOBE ZA IZVRŠENJE UGOVORA	7
TRAJANJE I RASKID UGOVORA	7
ODGOVORNOST ZA ŠETU	7
ZAŠTITA I TAJNOST	9
VIŠA SILA	9
ZAVRŠNE ODREDBE	10

PREDMET UGOVORA

Članak 1.

1. Ugovorne strane su suglasne da je Naručitelj u odnosu na povezano društvo Naručitelja društvo koje u drugom društvu ima većinski udio ili većinsko pravo odlučivanja, slijedom čega će se sve što se terminološki odnosi na Naručitelja u ovom Ugovoru smatrati istovjetnim i jednako će se odnositi na povezano društvo Naručitelja.
2. Ugovorne strane suglasno utvrđuju kako je predmet ovog Ugovora (dalje u tekstu: Ugovor) pružanje stručnih informatičkih usluga na poslovima nadogradnje i proširenja postojeće aplikacije Naručitelja „CB ECR software“ (dalje u tekstu: Aplikacija), u rokovima i pod uvjetima određenim ovim Ugovorom i eventualno naknadno sklopljenim aneksima.
3. Okvirna specifikacija predmeta ovog Ugovora navedena je u Prilogu 1 – Memorandum of Understanding – Annex-u 1 (dalje u tekstu: Prilog 1).

Članak 2.

1. Ugovorne strane suglasne su da će Izvršitelj pružati usluge u dogovorenim vremenima i s kvalificiranim stručnjacima.
2. Naručitelj, odnosno povezano društvo Naručitelja, će Izvršitelju odobriti pristup Izvornom kodu Aplikacije radi ispunjavanja svrhe ovog Ugovora.
3. Naručitelj, odnosno povezano društvo Naručitelja, će u svakom trenutku zadržati vlasništvo nad postojećim pravima intelektualnog vlasništva za Aplikaciju i bilo koji drugi softver koji su strane razvile u skladu s ovim Ugovorom. Izvršitelj ne postaje vlasnik nijednog postojećeg Naručiteljevog prava intelektualnog vlasništva niti prava intelektualnog vlasništva softvera razvijenog prema ovom Ugovoru.
4. Izvršitelj će osigurati potrebne tehničke resurse za ispunjavanje glavnih ciljeva Ugovora, odnosno, ali ne i ograničeno na, isporuku softvera, vremenski rok isporuke, te daljnju podršku i održavanje Aplikacije u UAE.
5. Tijekom plaćenog roka isporuke od 5 (pet) mjeseci, tim Izvršitelja će u prosjeku mjesečno činiti sastav od minimalno 3 (tri) developera. U slučaju da se isporuka ugovorenih usluga završi ranije, ti isti developeri se sukladno dogovoru ugovornih strana mogu koristiti za dodatne projekte Naručitelja.
6. Naručitelj se obvezuje pružiti podršku product managera i developera s iskustvom u Aplikaciji kako bi tim Izvršitelja mogao učinkovito ispunjavati svoje obveze.
7. Stranke će zajednički pružiti podršku i održavanje kada Aplikacija bude puštena u produkciju (opisana u SLA) kao dio naknade kao što je opisano u članku 4.a stavku 1, te dodatno:
 - (a) Naručitelj će pružiti tehničku podršku 3. razine (tzv. ticketing system) u komunikaciji s distributerom u UAE;
 - (b) Izvršitelj će pružiti tehničku podršku 4. razine (administratori sustava i baze podataka);
 - (c) Izvršitelj će osigurati developere koji rade na ispravljanju bugova i stabilizaciji Aplikacije.

TRAJANJE UGOVORA

Članak 3.

1. Ugovorne strane suglasne su da ih ovaj Ugovor obvezuje na određeno vrijeme, do isporuke rješenja specificiranog u Prilogu 1 ovog Ugovora, a stupa na snagu danom potpisa obje ugovorne strane.
2. Izvršitelj se obvezuje isporučiti Naručitelju usluge iz članka 1. ovog Ugovora u roku od 5 (pet) mjeseci, tako što će se unutar 3 (tri) mjeseca isporučiti ugovorene usluge osnovnih funkcionalnosti, a cjelovito rješenje sukladno Prilogu 1 unutar dodatna dva (2) mjeseca, računajući početak roka od dana potpisa ovog Ugovora, odnosno, dana kada je Naručitelj omogućio Izvršitelju pristup izvornom kodu Aplikacije, ovisno koji od dana je nastupio kasnije.

CIJENA I UVJETI PLAĆANJA

Članak 4.

1. Cijena usluga iz članka 1. ovog Ugovora utvrđuje se u iznosu od 75.000,00 EUR (sedamdesetpettisućaeura), koji iznos će biti plaćen Izvršitelju kako je definirano u narednim stavcima.

Naručitelj se obvezuje isplatiti Naručitelju avansno iznos od 15.000,00 EUR (petnaesttisućaeura) na dan potpisivanja ovog Ugovora, a preostali iznos od 60.000,00 EUR (šezdesettisućaeura), Naručitelj se obvezuje isplatiti Naručitelju u naredna 4 (četiri) mjeseca, podijeljen na jednake iznose, temeljem fakture koju će Naručitelju, do petog radnog dana u tekućem mjesecu, za svaki prethodni mjesec izdati Izvršitelj,

2. Cijene su izražene bez uključenog PDV-a.
3. Naručitelj je dužan ispostavljenju fakturu platiti u roku od 40 (četrdeset) dana od dana ispostave fakture.

Članak 4.a

1. Ugovorne strane su suglasne da će se sva buduća dobit od Aplikacije dijeliti u omjeru 60% (šezdesetposto) za Naručitelja i 40% (četrdesetposto) za Izvršitelja, odnosno, da bi se izbjegla bilo kakva dvojba oko tumačenja navedenoga, Izvršitelj ima pravo na 40% (četrdesetposto) ukupne dobiti koju Naručitelj ostvari temeljem Aplikacije ugovorno s partnerom iz Ujedinjenih Arapskih Emirata (Mega Impex Software House LLC kao sistem integrator za telekomunikacijskog operatera Etisalat), uključujući, ali ne ograničavajući se samo na, teritorij Ujedinjenih Arapskih Emirata, koji bi taj partner (Mega Impex/Etisalat) dalje mogao ugovoriti (npr. Etisalat-ova tvrtka kćer u Kraljevini Saudijskoj Arabiji ili drugdje)

Radi izbjegavanja svake sumnje, svi prihodi i pripadajuća dobit koju bi Naručitelj temeljem izvršene lokalizacije mogao ugovoriti i s drugim kupcima na teritoriju UAE i/ili temeljem te isporučene lokalizacije spadaju u gore navedeni teritorij. Isto tako radi izbjegavanja svake sumnje, prihodi koji od iste Aplikacije, ali ne unutar usluga koje će Izvršitelj isporučiti temeljem ovog Ugovora koje Naručitelje već ostvaruje kroz druga povezana društva na drugim teritorijima (dominantno unutar Europske unije i to: Hrvatska, Slovenija, Češka, Slovačka, Mađarska, Poljska te Srbija i Crna Gora) nisu predmet obračuna prihoda i pripadajuće dobiti.

2. Dobit se računa tako da se od ukupnih prihoda iz prethodnih stavaka odbiju troškovi vezani za osnovno funkcioniranje društva Naručiitelja (godišnja registracija, platni promet i drugo obostrano usuglašeno između ugovornih strana), nadalje troškovi održavanja koje će Izvršitelj po cijeni troška fakturirati Naručiitelju i troškovi podrške koje će Naručiiteljevo povezano društvo po cijeni troška fakturirati Naručiitelju. Ukoliko će tvrtka dugoročno zapošljavati ljude na poslovima održavanja ili podrške, takvi troškovi će se također računati u obračun dobiti. Svi drugi troškovi (osobni, putni, plaće managementa ili drugo) neće ulaziti u obračun dobiti.

3. Naručiitelj će Izvršitelju do petog radnog dana u mjesecu dostaviti podatke o ostvarenim prihodima u prethodnom mjesecu, a temeljem čega će u narednih pet radnih dana Izvršitelj Naručiitelju izdati fakturu, koju je Naručiitelj dužan platiti u roku od 40 (četrdeset) dana.

4. Samo i isključivo radi provjere točnosti i istinitosti podataka o ostvarenim prihodima, Naručiitelj dozvoljava Izvršitelju izvršiti provjeru ukupno ostvarenih prihoda iz prethodnih stavaka putem vanjskog i neovisnog pružatelja usluga revizije.

5. Izvršitelj se oslobađa obveze podrške i održavanja:

-u slučaju da dobit iz prethodnih stavaka ne bude uopće ostvarena,

-ukoliko Naručiitelj ne plati ili kasni s plaćanjem fakture Izvršitelja za troškove developera, dulje od 15 dana.

6. Ugovorne strane su suglasne da sve ugovoreno u ovom članku ostaje na snazi i ukoliko Naručiitelj svoje poslovanje s krajnjim kupcima prenese na drugi subjekt u grupaciji, povezano društvo ili treću osobu, odnosno, radi izbjegavanja bilo kakve dvojbe, u svakom od navedenih i sličnih slučajeva, Izvršitelj u cijelosti zadržava prava iz ovog članka. U slučaju bilo kakvog oblika prijenosa poslovanja, Naručiitelj je obavezan prethodno obavijestiti Izvršitelja.

ODGOVORNOST ZA REZULTATE RADA

Članak 5.

1. Ugovorne strane su suglasne da će Izvršitelj, prema zahtjevu Naručiitelja, pružati usluge koje su predmet ovog Ugovora u dogovorenim vremenima i rokovima i s kvalificiranim stručnjacima.

2. Izvršitelj je odgovoran za savjesno i odgovorno obavljanje predmetnih usluga, za stručnost svojih djelatnika koji će sudjelovati na projektu i za njihovu raspoloživost za vrijeme trajanja projekta. U slučaju nemogućnosti izvršenja obveza preuzetih ovim Ugovorom od strane djelatnika Izvršitelja koji je radio na realizaciji posla, Izvršitelj će o svom trošku odabrati i osposobiti za nastavak rada djelatnika odgovarajuće stručnosti u najkraćem roku te navedena okolnost ne predstavlja razlog za prekid nastavka suradnje u odnosu na zamijenjenog djelatnika.

ANGAŽIRANI DJELATNICI

Članak 6.

1. Ugovorne strane su suglasne da za vrijeme trajanja suradnje prema ovom Ugovoru kao i 24 (dvadeset i četiri) mjeseca nakon njegova završetka, niti izravno niti neizravno niti

preko bilo kojeg subjekta koji je u potpunosti ili djelomično pod kontrolom te strane neće zaposliti ili u bilo kojem drugom obliku ugovora koristiti uslugu zaposlenika ili podugovorenog djelatnika druge strane koji je bio uključen u rad prema ovom Ugovoru.

2. Ugovorne strane su suglasne da neće poticati zaposlenika ili podugovorenog djelatnika druge strane koji je bio uključen u rad prema ovom Ugovoru da prekine zaposlenje ili ugovorni odnos sa drugom stranom u bilo kojem trenutku, čak i nakon što završi suradnja prema ovom Ugovoru. Ukoliko bilo koja strana prekrši ovu odredbu platiti će drugoj ugovornoj strani odštetu u iznosu dva ukupna godišnja troška bruto plaće tog zaposlenika ili podugovorenog djelatnika u trenutku kada prekida zaposlenje kod strane za koju je bio uključen u rad prema ovom Ugovoru.

OBVEZE UGOVORNIH STRANA

Članak 7.

2. Obveze Naručitelja su:

- osigurati sav potreban softver (uključujući razvojne alate) za izvršenje predmeta Ugovora
- osigurati neometan uvid u dokumentaciju potrebnu za izvršenje usluga koje su predmet ovog Ugovora
- osigurati informacije potrebne za izvršenje predmetnih usluga
- osigurati sve preduvjete za rad kako bi Izvršitelj mogao nesmetano izvršavati svoje obveze iz ovog Ugovora, kako bez smetnji od strane Naručitelja, tako i bez smetnji od strane trećih osoba
- podmirivati ispostavljene račune u roku dospeljeća.

2. Obveze Izvršitelja su:

- osigurati računala s instaliranim MS Windowsima za potrebe pružanja usluge
- pružati usluge u skladu s ovim Ugovorom, dobrom poslovnom praksom te tehničkim i drugim zahtjevima Naručitelja
- ispunjavati ugovorne obveze uz primjerenu vještinu, pažnju i marljivost
- angažirati stručne i osposobljene zaposlenike na izvršenju ovog Ugovora.

PODUGOVARANJE

Članak 8.

1. Izvršitelj će uslugu iz članka 1. ovog Ugovora izvršavati samostalno. Izvršitelj temeljem ovoga Ugovora ima pravo angažirati podugovaratelja.

2. U slučaju namjere davanja cijele ili dijela usluge u podugovor trećoj strani, Izvršitelj je dužan osigurati da će potencijalni podugovaratelj pravilno ispunjavati sve ugovorne obveze, da je podugovaratelj profesionalno i financijski prikladan te da podugovaratelj preuzme sve ovlasti i dužnosti koje proizlaze iz ovog Ugovora.

MJESTO IZVRŠENJA

Članak 9.

1. Mjesto isporuke i izvršenja usluge je lokacija Naručitelja ili Izvršitelja. U slučaju promjene mjesta izvršenja usluge ugovorne strane će o tome sastaviti zapisnik te nije potrebno sklapati aneks ovom Ugovoru.

ODGOVORNE OSOBE ZA IZVRŠENJE UGOVORA

Članak 10.

1. Odgovorna osoba Naručitelja zadužena za izvršenje Ugovora u skladu sa njegovim odredbama je Tomislav Vintar. E-mail adresa odgovorne osobe Naručitelja je tomislav@circleblue.com.
2. Odgovorna osoba Izvršitelja zadužena za izvršenje Ugovora u skladu sa njegovim odredbama je Goran Kalanj. E-mail adresa odgovorne osobe Izvršitelja je goran.kalanj@serengetitech.com.
3. U slučaju promjene neke od osoba iz prethodnih stavaka, ugovorne strane su dužne jedna drugu obavijestiti pisanim putem (dovoljan je i e-mail s potvrdom primitka) te nije potrebno sklapati aneks ovom Ugovoru.

TRAJANJE I RASKID UGOVORA

Članak 11.

1. Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisa obiju ugovornih strana te se zaključuje na određeno vrijeme do isporuke usluga specificiranih u Prilogu 1 ovog Ugovora. Nakon isporuke usluga specificiranih u Prilogu 1, Izvršitelj će u ime isplate zajedničke dobiti vršiti održavanja sustava kako je navedeno u članku 4.a ovog Ugovora. U odnosu na podršku i održavanje, ugovorne strane se obvezuju sklopiti novi ugovor u kojem će detaljizirati poslove podrške i održavanja uključujući SLA koji mora imati jednake uvjete i ne smije prelaziti ugovorene okvire SLA Naručitelja prema krajnjim kupcima (Mega Impex Software House LLC /Etisalat).
2. U slučaju neizvršenja ili neurednog ispunjenja obveze preuzete ovim Ugovorom, svaka ugovorna strana ima pravo raskida ugovora uz naknadu štete prouzročene neurednim ispunjenjem ugovornih obveza.
3. Prije raskida ovog Ugovora oštećena strana je dužna pisano upozoriti drugu ugovornu stranu o neizvršavanju ugovornih obveza, a druga strana je obvezna izvršiti ugovorne obveze u roku od 10 (deset) dana od dana primitka pisanog upozorenja. Ukoliko suprotna ugovorna strana ne izvrši ugovorne obveze Ugovor se raskida u skladu s odredbama Zakona o obveznim odnosima (NN 35/05, 41/08, 125/11, 75/15 i 29/18).
4. U slučaju da Naručitelj ne podmiri ispostavljeni račun u roku dospeljeća, Izvršitelj ima pravo raskinuti Ugovor trenutno, odnosno bez obveze davanja naknadnog roka za ispunjenje obveze iz Ugovora te bez obveze poštivanja otkaznog roka, dok je Naručitelj dužan podmiriti sva dugovanja za izvršene usluge od strane Izvršitelja do trenutka raskida Ugovora.

ODGOVORNOST ZA ŠETU

Članak 12.

1. Svaka ugovorna strana ima pravo na naknadu štete nastale neizvršavanjem odnosno neurednim izvršavanjem obveza preuzetih ovim Ugovorom, kao i na naknadu štete nastale raskidom ovog Ugovora koji je prouzročen krivnjom druge strane. Šteta uzrokovana

neizvršavanjem ugovornih obveza, uključujući, ali ne ograničavajući se na kašnjenje u izvršenju obaveza, ograničava se na ukupan iznos koji ne može biti veći od vrijednosti usluge koja je Naručitelju naplaćena u godini u kojoj je nastala šteta.

2. Izvršitelj odgovara Naručitelju isključivo za štetu uzrokovanu namjerom ili krajnjom nepažnjom. Izvršitelj ni u kojem slučaju nije odgovoran za rezultate projekata na kojima rade njegovi stručnjaci, za izgubljenju dobit, gubitak podataka i posljedičnu štetu.

3. Izvršitelj ne daje jamstva u vezi s uslugama njegovih stručnjaka, uključujući, ali ne ograničavajući se na mogućnost prodaje rješenja. Stručnjaci Izvršitelja rade u skladu s napucima i zahtjevima Naručitelja te, sukladno tome, Izvršitelj nije odgovoran za eventualne nedostatke rješenja.

4. Ukoliko stručnjaci Izvršitelja primijete da izvršavanje ugovorenih usluga nije moguće prema dobivenim napucima i zahtjevima Naručitelja, Izvršitelj će u roku od 5 radnih dana od saznanja obavijestiti Naručitelja o nedostacima naputaka i zahtjeva, odnosno o nemogućnosti izvršenja ugovorenog posla temeljem navedenih te zatražiti izmjenu naputaka i zahtjeva i to u daljnjem roku od 5 radnih dana od dana primitka obavijesti.

Ukoliko se Naručitelj ne očituje u ostavljenom roku, smatrat će se da ostaje pri prvotnim napucima i zahtjevima. U navedenom slučaju, kao i u slučaju da se Naručitelj očituje na način da neovisno o upozorenjima Izvršitelja ostaje pri svojim prvotnim zahtjevima i napucima, Izvršitelj će povratno izvijestiti Naručitelja da je dana uputa primljena na znanje i da će se po istoj postupiti, uz upozorenje Naručitelju da Izvršitelj neće biti odgovoran za eventualne nedostatke rješenja.

Izvršitelj neće biti odgovoran Naručitelju ni za bilo kakvu naknadu štete do koje može doći uslijed neizvršavanja ugovornih obveza ili zbog kašnjenja u izvršavanju obaveza ukoliko su uzrok navedenom nedostaci u dobivenim napucima i/ili zahtjevima od strane Naručitelja.

5. Izvršitelj se oslobađa od odgovornosti za rad podizvođača angažiranog i odabranog na zahtjev Naručitelja.

Članak 13.

1. Ne ograničavajući intelektualno vlasništvo i autorska prava koja Naručitelj u trenutku sklapanja ovog Ugovora ima nad Aplikacijom, ugovorne strane su suglasne da Naručitelj pravo na pristup izvornom kodu za dio Aplikacije nadograđen i proširen u prethodnom mjesecu, stječe tek u trenutku plaćanja fakture koju je sukladno članku 4. izdao Izvršitelj.

2. U odnosu na samu Aplikaciju koja je predmet nadogradnje i proširenja, Naručitelj (povezano društvo Naručitelja) jamči Izvršitelju:

-da je u odnosu na Izvorni kod Aplikacije jedini i isključivi imatelj svih prava,

-da je istima ovlašten raspolagati na način iz ovog Ugovora,

-da navedena prava nisu na bilo kakav način opterećena ili ograničena pravima trećih osoba,

-da se ovakvim raspolaganjem od strane Naručitelja te postupanjem Izvršitelja sukladno odredbama ovog Ugovora ne krše ničija autorska i slična prava.

ZAŠTITA I TAJNOST

Članak 14.

1. Pod poslovnom tajnom Naručiitelja podrazumijevaju se sve informacije (uključujući i informacije prenesene usmeno), svi dokumenti, prepiske, tabele i ostali tragovi o tehničkim i drugim poslovima Naručiitelja i/ili Korisnika kao i unutarnja struktura, organizacija i financiranje te sve ostale informacije i dokumenti koji nisu općepoznati putem sredstava javnog informiranja ili na drugi zakonom dopušten način dostupne javnosti.
2. Izvršitelj je obvezan čuvati sve podatke koji su poslovna tajna Naručiitelja i/ili Korisnika, a do kojih dođe uslijed međusobne suradnje sa Naručiiteljem, pod čim se posebno podrazumijeva zabrana obznamljivanja takvih podataka trećim osobama (bilo koja pravna ili fizička osoba različita od Naručiitelja i poslovnog partnera odnosno osoba ovlaštenih od poslovnih partnera), osim kada Naručiitelj pismeno dopusti poslovnom partneru korištenje takvim podacima i samo u onim okvrima koji su određeni pisanim dopuštenjem.
3. Izvršitelj ne smije uništavati i prisvojiti materijale koji su poslovna tajna Naručiitelja i/ili Korisnika, osim kada Naručiitelj to izričito dopusti, s tim da takvo dopuštenje mora biti dano u pisanom obliku.
4. Nadalje se Izvršitelj obvezuje vratiti na zahtjev Naručiitelja sav materijal koji je tijekom suradnje zaprimio (uključujući, ali ne ograničavajući se samo na materijal koji je poslovna tajna).
5. Izvršitelj ne smije zadržavati preslike materijala Naručiitelja i/ili Korisnika (uključujući, ali ne ograničavajući se samo na materijal koji predstavlja poslovnu tajnu), na bilo kakvom mediju nakon dovršenja suradnje s Naručiiteljem.
6. Navedene odredbe o čuvanju tajnosti vežu ugovorne strane trajno.
7. Ugovorne strane su suglasne da Naručiitelj sudjeluje u obradi osobnih podataka kao voditelj, a Izvršitelj sudjeluje u obradi osobnih podataka kao izvršitelj obrade osobnih podataka u smislu Uredbe (EU) 2016/679 Europskog Parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. godine o zaštiti pojedinca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka (GDPR).
8. Naručiitelj ovlašćuje Izvršitelja da obrađuje osobne podatke, s prirodom i svrhom obrade koje su usko povezane sa izvršenjem obveza izvršitelja koje proizlaze iz Ugovora. Izvršitelj se obvezuje da će osobne podatke koje zaprimi od Naručiitelja koristiti isključivo u svrhu određenu ugovorom i to samo u mjeri nužnoj za izvršenje ugovorene usluge, te da bez suglasnosti Naručiitelja osobne podatke koji su mu dostavljeni, odnosno kojima je omogućen uvid, neće otkriti trećim osobama.
9. Obrada osobnih podataka od strane Izvršitelja trajati će samo onoliko koliko je potrebno za izvršenje Ugovora.

VIŠA SILA

Članak 15.

1. Ugovorna strana oslobađa se odgovornosti za neispunjenje ili zakašnjelo ispunjenje svojih obveza ako dokaže da je do neispunjenja odnosno zakašnjelog ispunjenja došlo uslijed događaja koji se nisu mogli spriječiti, otkloniti niti izbjeći (viša sila), kao što su požar, poplava, potres, rat i slično ili drugih događaja zbog kojih nije odgovorna niti jedna od ugovornih strana.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 16.

1. Odredbe ovoga Ugovora mogu se izmijeniti ili dopuniti samo u pisanom obliku, u protivnom takve izmjene i dopune ne obvezuju Ugovorne strane.
2. Sva pismena iz ovog Ugovora će ugovorne strane jedna drugoj dostavljati na adrese naznačene u ovome Ugovoru. U slučaju da jedna strana promijeni svoju adresu dužna je o tome odmah u pisanom obliku obavijestiti drugu stranu, u protivnom će se dostava svih pismena upućenih na adrese ugovornih strana iz ovoga Ugovora smatrati valjanom. Dostava se smatra izvršenom danom primitka pošiljke upućene na adresu suprotne ugovorne strane.
3. Naručitelj prihvaća suradnju s Izvršiteljem u izradi i objavi zajedničkih objava za medije, priča o uspjehu, izjava korisnika i sličnih marketinških materijala koji se moraju pregledati i odobriti od obje ugovorne strane. Naručitelj prihvaća da ga Izvršitelj predstavlja kao svoju referencu i dozvoljava Izvršitelju korištenje Naručiteljevog loga u svojim marketinškim materijalima.
4. U slučaju da je bilo koja odredba ovog Ugovora proglašena nevaljanom, preostale odredbe ovog Ugovora ostat će valjane i na snazi.
5. Mjerodavno pravo za odnose iz ovoga Ugovora je pravo Republike Hrvatske.
6. U slučaju spora ugovorne strane ugovaraju nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.
7. Ovaj Ugovor sastavljen je u četiri (4) istovjetna primjerka, od kojih po dva (2) primjerka zadržava svaka ugovorna strana.
8. Ugovorne strane potpisom ovog Ugovora potvrđuju da su ugovor pročitale i da su ga razumjele te da, s obzirom da on predstavlja njihovu stvarnu i pravu volju, prihvaćaju sva prava i obveze koje iz njega proizlaze.

U Zagrebu, 31.12.2021. godine

SERENGETI d.o.o.



Goran Kalanj, direktor

serengeti

Serengeti d.o.o. | Zagreb

CIRCLEBLUE LLC



Tomislav Vintar, direktor

CIRCLEBLUE d.o.o.



Tomislav Vintar, direktor

ANNEX 1

1. Android ECR

Technologies – Kotlin, Java on frontend; Python on backend; MongoDB

- CRM - expansion of existing core feature
- Employee management - new core feature/module
- Localisation
 - simple changes like branding, language, VATs, printouts
 - maintain as a localisation layer/module of application so the core for all markets can be reusable
- Integration with payment provider
 - Via API specification (either inter-app or via backend API)
- Integration with Sunmi HW
 - Minor changes expected, only compatibility and printer drivers
- User management – expansion of core feature
- Mobile waiter – new core feature
- Change of Android dtb from MongoDB -> different (Room most likely)
 - This would not be doable prior to launch, here we talk about process after launch

2. Backend side

Technologies: Kotlin, Java, MongoDB

- Localisation of Back-office
 - Minor changes expected, language, branding
- Adding new/adjusted core features as for Android (CRM, Employee management, user management)
- Set of aggregated/localised reports (1-2 expected)
- Integration with Clients CRM – licensing, activation etc.

Phase two (after launch)

- Set of integrations with 3rd parties done only in later phases
- Possibility to use also developers from the Client, but there is a need to oversee them
- All integrations expected to be done via Backend, but to have some impact on the frontend too
- Integrations
 - Reporting platform of Client
 - Delivery companies in UAE
 - Accounting system
 - Loyalty scheme of Client
 - integration with Gov. system for reporting of taxes (only if applicable/available)

Otvorene stavke

Sumarno po dokumentima

Poduzeće Serengeti d.o.o.
 Zadarska 80
 10000 ZAGREB
Korisnik MCINDRIC - Marija Cindrić
Datum ispisa 12.7.2023., 8:27:27
Subjekt CIRCLEBLUE LLC
 Sharjah Media City, Sharjah, UAE
Konto 1 1212 - Kupci usluga iz inozemstva
Datum dokumenta do 12.7.2023.
Datum dospjeća do 12.7.2023.
Vrsta iznosa Primarna valuta
Valuta EUR - EURO
Status dokumenta Otvoreni
Vrsta stavki Otvorene
Prikaži nepovezana odobrenja

Subjekt	Vezni dokument	Datum dok.	Datum Dosp.	Duguje	Potražuje	Saldo	Val.
CIRCLEBLUE LLC	21-380-000018	31.12.2021	09.02.2022	15.000,00	14.931,69	68,31 D	EUR
	22-380-000003	31.01.2022	12.03.2022	15.000,00	14.929,12	70,88 D	EUR
	22-380-000005	23.02.2022	02.03.2022	886,22	0,00	886,22 D	EUR
	22-380-000008	28.02.2022	09.04.2022	15.000,00	0,00	15.000,00 D	EUR
	22-380-000010	31.03.2022	10.05.2022	15.000,00	0,00	15.000,00 D	EUR
	22-380-000014	30.04.2022	09.06.2022	15.000,00	0,00	15.000,00 D	EUR
UKUPNO subjekt i valuta				75.886,22	29.860,81	46.025,41 D	EUR
				346.778,45 D HRK			
				Preračunato prema fiksnom tečaju konverzije 1 EUR = 7,53450 HRK			
UKUPNO sve				75.886,22	29.860,81	46.025,41 D	EUR
				346.778,45 D HRK			
				Preračunato prema fiksnom tečaju konverzije 1 EUR = 7,53450 HRK			

CIRCLEBLUE LLC

OBRAČUN KAMATA

2022					
RAZDOBLJE		BROJ DANA	KAMATA	IZNOS GLAVNICE (U EUR)	IZNOS KAMATE (U EUR)
9.2.2022	28.2.2022	19	7,49%	68,31	0,27
28.2.2022	2.3.2022	2	7,49%	954,53	0,39
2.3.2022	12.3.2022	10	7,49%	1.025,41	2,10
12.3.2022	31.3.2022	19	7,49%	1.025,41	4,00
31.3.2022	9.4.2022	9	7,49%	1.025,41	1,89
9.4.2022	30.4.2022	21	7,49%	16.025,41	69,06
30.4.2022	10.5.2022	10	7,49%	16.025,41	32,89
10.5.2022	31.5.2022	21	7,49%	31.025,41	133,70
31.5.2022	9.6.2022	9	7,49%	31.025,41	57,30
9.6.2022	30.6.2022	21	7,49%	46.025,41	198,34
30.6.2022	31.7.2022	31	7,31%	46.025,41	285,75
31.7.2022	31.8.2022	31	7,31%	46.025,41	285,75
31.8.2022	30.9.2022	30	7,31%	46.025,41	276,53
30.9.2022	31.10.2022	31	7,31%	46.025,41	285,75
31.10.2022	30.11.2022	30	7,31%	46.025,41	276,53
30.11.2022	31.12.2022	31	7,31%	46.025,41	285,75
UKUPNO 2022.		325			2195,99

2023					
RAZDOBLJE		BROJ DANA	KAMATA	IZNOS GLAVNICE (U EUR)	IZNOS KAMATE (U EUR)
31.12.2022	31.1.2023	31	10,50%	46.025,41	410,45
31.1.2023	28.2.2023	28	10,50%	46.025,41	370,73
28.2.2023	31.3.2023	31	10,50%	46.025,41	410,45
31.3.2023	30.4.2023	30	10,50%	46.025,41	397,21
30.4.2023	31.5.2023	31	10,50%	46.025,41	410,45
31.5.2023	30.6.2023	30	10,50%	46.025,41	397,21
30.6.2023	12.7.2023	12	12%	46.025,41	181,58
UKUPNO 2023.		193			2578,05

SVEUKUPNO		518			4774,04
-----------	--	-----	--	--	---------



POŠTARINA PLAĆENA
HRVATSKOJ POŠTI d.d.



FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 2

13-07-2023

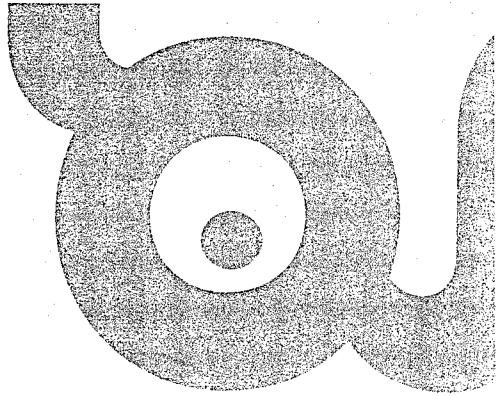
PREDSTEAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

FINANCIJSKA AGENCIJA
ULICA GRADA VUKOVARA 70
10000 ZAGREB

ST-1224/2023



angati

Sarandati d.o.o. | Zadarska 90 | 11000007

AR